



Disegno disegni

08.12.2023 – 14.04.2024

Avec Canaletto, Guerchin, Piola, Tiepolo ou encore Zuccari, le dessin italien ancien et moderne est au cœur de l'exposition *Disegno disegni*. Plus de 100 feuilles issues d'une collection particulière déposée au musée sont mises en lumière pour l'occasion, dans un dialogue fécond avec les propres fonds de l'institution, révélant ainsi un patrimoine graphique exceptionnel.

Les pièces réunies invitent à voyager à travers les grands centres artistiques de la Péninsule, de Venise à Rome, en passant par Bologne et Florence. Autant d'écoles à l'origine d'une production dessinée placée sous le signe de la diversité technique et matérielle. Sujets religieux comme profanes, pages d'études ou dessins autonomes célèbrent la pluralité qui caractérise le médium et ses multiples fonctions, entre la fin du XV^e siècle et les premières décennies du XIX^e siècle.

Une exposition sous le commissariat d'Emmanuelle Neukomm et Pamella Guerdat, conservatrice et conservatrice adjointe Beaux-Arts, assistées de Leïla Thomas, collaboratrice scientifique

Exposition placée sous le patronage de son Excellence Monsieur Gian Lorenzo Cornado, ambassadeur d'Italie en Suisse

**Disegno
Disegni**
**Musée Jenisch
Vevey**

Disegno disegni

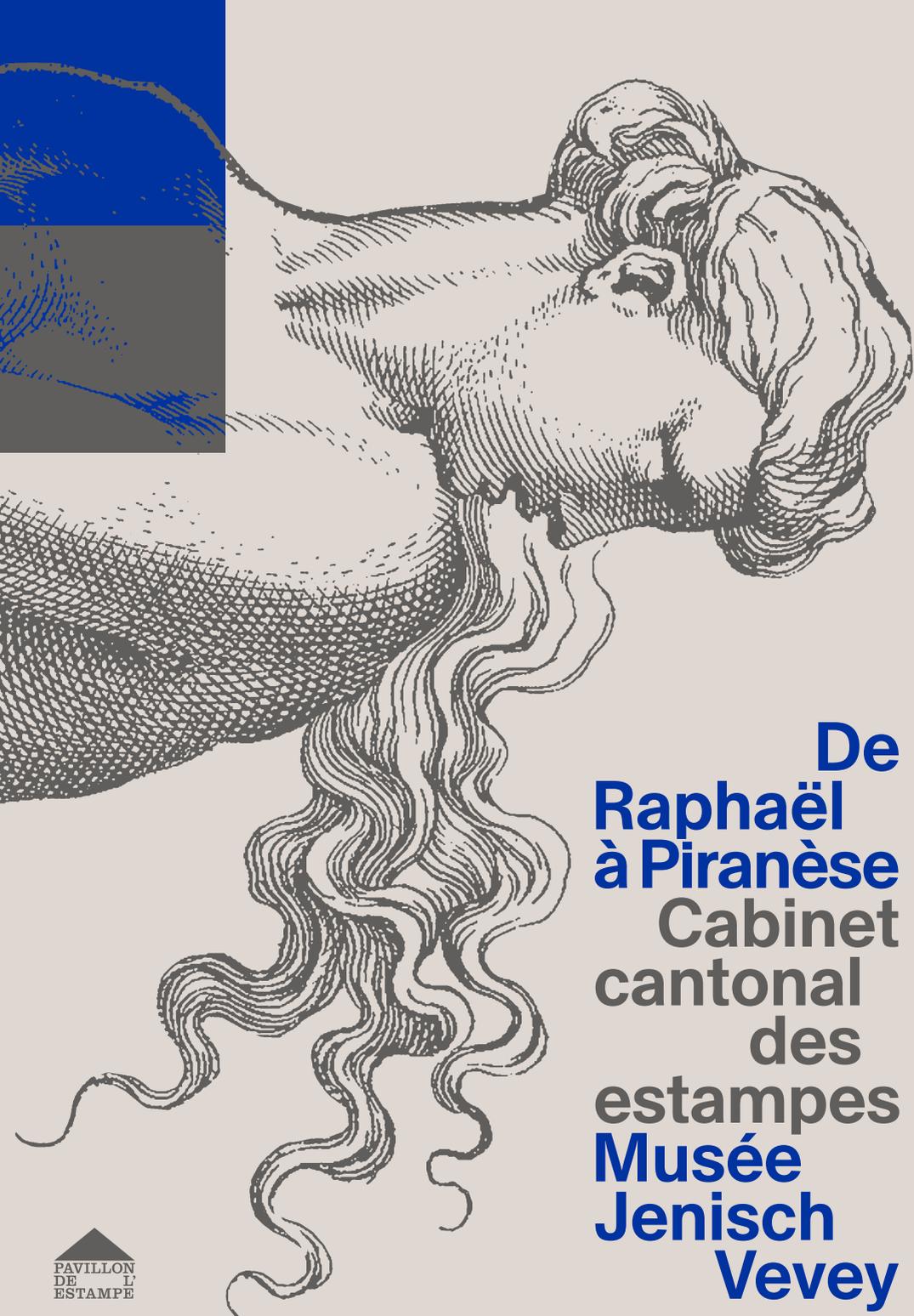
With Canaletto, Guerchin, Piola, Tiepolo or Zuccari, Italian ancient and modern design is at the heart of the exhibition *Disegno disegni*. Over 100 works drawn from a private collection are highlighted for the occasion, in a fruitful dialogue with the remarkable collections of the Musée Jenisch Vevey. The works thus brought together are an invitation to travel through the great artistic centres of the Peninsula and discover all the diversity of graphic creation, and of the Renaissance at the beginning of the 19th century.

Disegno disegni

Mit Canaletto, Guercino, Piola, Tiepolo oder Zuccari steht die alte und moderne italienische Zeichenkunst im Mittelpunkt der Ausstellung *Disegno disegni*. Mehr als 100 Werke aus einer Privatsammlung werden für diesen Anlass in einen fruchtbaren Dialog mit den bemerkenswerten Beständen des Musée Jenisch Vevey gesetzt. Die so vereinigten Blätter laden zu einer Reise durch die grossen Kunstzentren Italiens ein und zeigen die ganze Vielfalt des zeichnerischen Schaffens von der Renaissance bis zum Beginn des 19.

Disegno disegni

Con Canaletto, Guercino, Piola, Tiepolo o Zuccari, il disegno italiano antico e moderno è al centro della mostra *Disegno disegni*. Oltre 100 opere provenienti da una collezione privata vengono evidenziate per l'occasione in un dialogo fecondo con i notevoli fondi del Musée Jenisch Vevey. I fogli così raccolte invitano a viaggiare attraverso i grandi centri artistici della penisola ed a scoprire tutta la diversità della creazione grafica, dal Rinascimento agli inizi del XIX secolo.



De
Raphaël
à Piranèse
Cabinet
cantonal
des
estampes
Musée
Jenisch
Vevey



De Raphaël à Piranèse

08.12.2023 – 28.04.2024

En écho à l'exposition *Disegno disegni*, le Pavillon de l'estampe propose une sélection de gravures produites en Italie entre le XVI^e et le XVIII^e siècle à partir des collections du Cabinet cantonal des estampes. L'exposition met en exergue le rôle de la gravure dans la diffusion des modèles italiens, des multiples reproductions d'après Raphaël aux célèbres séries d'estampes de Piranèse. Elle révèle la variété des techniques et des sujets ayant intéressé les graveurs à travers le temps : par le burin, l'eau-forte ou la gravure sur bois, les artistes mettent à l'honneur autant des scènes historiques que des paysages plus anecdotiques comme les fameuses *vedute*.

Une exposition sous le commissariat d'Anne Deltour, conservatrice adjointe du Cabinet cantonal des estampes, à découvrir au Pavillon de l'estampe

From Raphael to Piranesi
Echoing the exhibition *Disegno disegni*, the Pavillon de l'estampe offers a selection of Italian engravings dating from the 16th and 18th centuries and drawn from the collections of the Cabinet cantonal des estampes. The exhibition highlights the role of engraving in the diffusion of the Italian archetypes, from the reproductions done in the style of Raphael to the renowned print series of Piranesi. It reveals the variety of techniques and subjects that have caught the engravers' interest over time: through the burin, etching or woodcuts, the artists place the spotlight on both historical scenes and more anecdotal landscapes, such as the famous *vedute*.

Von Raffael bis Piranesi
Als Gegenstück zur Ausstellung *Disegno disegni* zeigt der Pavillon de l'estampe eine Auswahl italienischer Druckgrafiken des 16. bis 18. Jahrhunderts, die aus der Sammlung des Cabinet cantonal des estampes stammen. Die Schau hebt die Rolle der Druckgrafik für die Verbreitung italienischer Vorlagen von den zahlreichen Reproduktionen nach Raffael bis zu den berühmten Kupferstichen von Piranesi hervor. Sie zeigt die Vielfalt der Techniken und Themen, welche die Druckgrafiker im Laufe der Zeit interessierten: In Kupferstichen, Radierungen oder Holzschnitten wurden nicht nur historische Szenen, sondern auch eher anekdotische Landschaften wie die berühmten *Veduten* dargestellt.

Da Raffaello a Piranesi
Facendo eco alla mostra *Disegno disegni*, il Pavillon de l'estampe propone una selezione d'incisioni prodotte in Italia tra il XVI e XVII secolo a partire dalle collezioni del Cabinet cantonal des estampes. L'esposizione mette in evidenza il ruolo dell'incisione nella diffusione dei modelli italiani, dalle riproduzioni multiple secondo Raffaello alle celebri serie di stampe di Piranesi. Essa rivela la varietà di tecniche e di soggetti che hanno interessato gli incisori nel tempo: con il bulino, l'acquaforte o la xilografia, gli artisti rendono omaggio sia a scene storiche che ai paesaggi più caratteristici come le famose *vedute*.

VERNISSAGE COMMUN

→ **Judi 7 décembre**
18h30

Allocutions :
Yvan Luccarini, syndic
Nathalie Chaix, directrice
Anne Deltour
Pamella Guerdat et
Emmanuelle Neukomm
Entrée libre

AGENDA DES ÉVÉNEMENTS

→ **Judi 18 janvier**
18h30

La place du dessin et de
la gravure dans l'histoire
de l'art*
Avec Frédéric Elkaïm
CHF 10.-

→ **Judi 25 janvier**
de 10h à 11h

Yoga pour seniors*
Avec Dominique Roger,
du Centre de yoga Adi Shakti
de Vevey
CHF 15.-

→ **18h30**
De la xylographie à la
lithographie, les techniques
de l'estampe de
la période moderne*
Par Anne Deltour
CHF 10.-

→ **Judi 1^{er} février**
18h30

Visite commentée
Disegno disegni
Par Pamella Guerdat et
Emmanuelle Neukomm
CHF 3.-
(en sus du tarif d'entrée),
libre pour les Amis

→ **Judi 22 février**
de 10h à 11h

Yoga pour seniors*
CHF 15.-

→ **Samedi 24 février**
de 14h30 à 16h30

Atelier d'art-thérapie*
Disegno disegni
Avec Jessica Di Ciocco,
art-thérapeute
Compris dans le tarif d'entrée

→ **Judi 7 mars**
18h30

*Comment regarder
un dessin ancien ?**
Percez les secrets du dessin
à l'occasion d'un atelier-
découverte autour des
techniques et instruments
privilegiés par les artistes,
à partir d'une sélection
d'œuvres originales.
Avec Olivier Masson,
restaurateur d'œuvres
sur papier
CHF 10.-

→ **Dimanche 17 mars**
de 14h à 16h

*L'art de l'imagination**
À l'occasion de la Journée du
conte, le musée vous propose
de stimuler votre imagination
et de créer vos propres histoires
inspirées de nos œuvres.
Entrée libre

→ **Judi 21 mars**
de 10h à 11h

Yoga pour seniors*
CHF 15.-

→ **18h30**

Visite commentée
De Raphaël à Piranèse
Par Anne Deltour
CHF 3.- (en sus du tarif
d'entrée), libre pour les Amis

→ **18h30**

*Observez et croquez !**
Atelier de dessin
Par l'artiste Claire Koenig
Dès 16 ans, tout niveau,
CHF 15.-

→ **Judi 4 avril**
de 14h à 16h

PâKOMUZÉ –
*Ma boîte à bonbons**
Pour garder précieusement
vos bonbons et chocolats de
Pâques, nous vous proposons
de réaliser de belles boîtes
en papier !
Avec Nathalie Compondu,
relieuse à l'Atelier 20, Vevey
Dès 8 ans, CHF 10.-
Ouverture des inscriptions
le 22 mars

→ **Vendredi 5 avril**
de 14h à 16h

PâKOMUZÉ – *Lettrine
enluminée**
Venez découvrir l'enluminure
médiévale et réaliser une lettre
ornée d'après la première
lettre de votre prénom !
Avec Joëlle Sportès,
artiste peintre
Dès 7 ans, CHF 10.-
Ouverture des inscriptions
le 22 mars

→ **Dimanche 21 janvier**
et dimanche 17 mars
de 16h à 17h

Concerts du Quatuor Byron
Interprétation d'œuvres
musicales de Rossini, Puccini
et Verdi
CHF 20.-

*Sur inscription :
info@museejenisch.ch

Disegno Disegni 08.12.2023– 14.04.2024

De Raphaël à Piranèse 08.12.2023– 28.04.2024



Ambasciata d'Italia
Berna

L'exposition *Disegno disegni*
bénéficie du précieux soutien de



Good Food, Good Life



Fondation Pittet



ARTS VISUELS VAUD



Centre Patronal

En partenariat avec



**Musée Jenisch
Vevey**

Carnet jeune public
Disponible gratuitement
à l'accueil

Audioguide
Une visite audio des expositions
est disponible au musée ou
sur l'application IZI Travel

Écoles
Visite pour les classes
Renseignements et inscriptions
sterrier@museejenisch.ch

Groupes
Visite guidée pour adultes
et enfants
En français ou en anglais
Renseignements et inscriptions
T +41 21 925 35 20
info@museejenisch.ch

Horaires d'ouverture
Du mardi au dimanche
de 11h à 18h
Ouverture jusqu'à 20h
les Jedis inédits
Ouverture les 24 et 31 décembre
de 11h à 16h30 ainsi qu'à Pâques
Fermeture 25 décembre
et 1^{er} janvier

Tarifs d'entrée
Adultes CHF 12.-
Retraités CHF 10.-
Moins de 18 ans, gratuit
Étudiants et apprentis CHF 5.-
Le premier week-end
du mois, gratuit

Accès
Gare CFF à 250m du musée
Parkings de la Vieille-Ville
et de la Coop à proximité
Bus 201 et 202, arrêt Ronjat
Accès personnes en situation
de handicap et poussettes

Réseaux sociaux
f museejenisch
@ jenischmuseedartdevevey
Musée Jenisch Vevey

Programme sous réserve
de modifications.
Merci de vous référer à notre
site internet museejenisch.ch

Publication
*Disegno disegni. Dessins italiens
de la Renaissance au XIX^e siècle*
Sous la direction de
Pamella Guerdat et
Emmanuelle Neukomm
Éditions Silvana Editoriale
et Musée Jenisch Vevey
CHF 45.-

En couverture
Marcantonio Franceschini
(1648–1729), *Allégorie
de la Renommée*, non daté
Plume, encre brune, lavis
brun et pierre noire sur papier,
264 x 221 cm
Musée Jenisch Vevey, coll.
particulière © David Quattrocchi

Giovanni Jacopo Caraglio
(1500–1565) d'après
Rosso Fiorentino (1494–1540)
Théâtres, planche de la série des
Dieux dans des niches (détail), 1526
Burin sur papier vergé, 218 x 112 mm
Musée Jenisch Vevey – Cabinet
cantonal des estampes, collection
de l'État de Vaud

Musée Jenisch Vevey
Avenue de la Gare 2
CH-1800 Vevey
info@museejenisch.ch
museejenisch.ch
T +41 21 925 35 20

